

# KONTRAKT

uzavretý medzi

Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky  
a  
Inštitútom urbanizmu a územného plánovania – URBION-om

## PREAMBULA

*V súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky číslo 1370 z 18. decembra 2002 sa uzatvára kontrakt medzi ústredným orgánom štátnej správy Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky a jej podriadenou príspevkovou organizáciou Inštitútom urbanizmu a územného plánovania URBION-om. Predmetný kontrakt nie je zmluvou v zmysle právneho úkonu ale plánovacím aktom, vymedzujúcim obsahové, finančné a organizačné vzťahy medzi Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky a Inštitútom urbanizmu a územného plánovania URBION-om.*

### **Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR**

Sídlo: Nám. Slobody č. 6, 810 05 Bratislava

Štatutárny zástupca: **Ing. Ján Figeľ - 1. podpredseda vlády SR a minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR**

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000117681/8180

IČO: 30416094

(ďalej „zriaďovateľ“)

a

### **Inštitút urbanizmu a územného plánovania - URBION**

Sídlo: Lamačská cesta 8, 811 04 Bratislava 1

Štatutárny zástupca: **Ing. arch. Ľudmila Priehodová - riaditeľka**

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

Číslo účtu: 7000403047/8180

IČO: 31819770

(ďalej „URBION“)

## **Článok I.**

### **Predmet činnosti**

Predmet činností a úloh špecifikovaných v Prílohe č.1 ako „Plán hlavných úloh URBION-u na rok 2012“ (ďalej aj „úlohy“) za podmienok uvedených v tomto kontrakte.

## **Článok II.**

### **Trvanie kontraktu**

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2012 do 31. decembra 2012.

## **Článok III.**

### **Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov určených na plnenie kontraktu Plánu hlavných úloh URBION-u na rok 2012 je zabezpečený:
  - a) bežným a kapitálovým transferom (príspevkom) zriaďovateľa, vychádzajúcim zo záväzných ukazovateľov rozpočtu kapitoly MDVRR SR, schválených zákonom č. 511/2011 Z. z. o štátnom rozpočte na rok 2012,
  - b) doplnkovými zdrojmi.
2. Celková hodnota úloh financovaných z transferu zriaďovateľa (príspevku) je 180 532,- Eur, z toho:
  - a) z bežného transferu 180 532,- Eur, v tom bežný transfer - príspevok na činnosť a zabezpečenie odborných úloh,
  - b) z kapitálového transferu 0,- Eur.
3. V prípade, ak zníženie sumy uvedenej v bode 2. bude predstavovať menej ako 5 % dohodnutej ceny za predmet zmluvy, URBION bude riešiť úlohy bez zmeny plánu.
4. Realizácia úloh, ktoré sú finančne kryté doplnkovými zdrojmi, je podmienená získaním týchto zdrojov. V doplnkových zdrojoch sú plánované vlastné príjmy URBION-u: nedaňové príjmy, príjmy z prostriedkov Európskej únie, príjmy zo štátnych účelových fondov, iné príjmy.
5. Zriaďovateľ sa zaväzuje poskytnúť URBION-u pravidelné mesačné zálohy vo výške 1/12 celkového ročného transferu, stanoveného v čl. III. bod 2. tohto kontraktu vždy k prvému dňu v mesiaci.

## **Článok IV.**

### **Kontrola plnenia kontraktu**

1. Plnenie kontraktu sa vyhodnocuje:
  - a) mesačne - pravidelným odpočtom plnenia na poradách riaditeľa Odboru štátnej stavebnej správy a územného plánovania s riaditeľom URBION-u,
  - b) polročne - internou oponentúrou úloh, za prítomnosti zamestnancov URBION-u zodpovedných za plnenie jednotlivých úloh a za účasti zástupcov zriaďovateľa určených vedúcim oddelenia územného plánovania MDVRR SR, v termíne do 31.7.2012 a do 31.12.2012.

- c) ročne - záverečnou oponentúrou úloh kontraktu, následným vypracovaním a predložením „Správy o plnení Plánu hlavných úloh URBION-u“ do Porady vedenia ministerstva DVRR SR v stanovenom termíne a vykonaním verejného odpočtu zverejnením na internetovej stránke URBION-u.

## **Článok V.**

### **Práva a povinnosti zúčastnených strán**

1. Zriaďovateľ sa zaväzuje:
  - a) zabezpečiť spolufinancovanie predmetu kontraktu uvedeného v čl. I. tohto kontraktu,
  - b) poskytnúť URBION-u konzultácie, štatistické a iné údaje, ktoré vlastní alebo nimi disponuje a ktoré sú potrebné pre plnenie predmetu činnosti,
  - c) zúčastňovať sa prostredníctvom zástupcov zriaďovateľa určených vedúcim oddelenia územného plánovania MDVRR SR (ďalej aj „zástupca zriaďovateľa“) na polročnej oponentúre,
  - d) včas informovať URBION o zmenách v zadaní úloh,
  - e) pri náraste rozsahu úloh URBION-u na základe požiadaviek zriaďovateľa nad rámec stanovený v prílohe č.1 tejto zmluvy adekvátne zvýšiť bežný transfer URBION-u na rok 2012, resp. znížiť rozsah pôvodne schválených úloh dodatkom ku kontraktu.
2. Zriaďovateľ má právo:
  - a) vykonávať priebežné kontroly plnenia úloh dohodnutých týmto kontraktom,
  - b) požadovať dopracovanie úlohy do potrebného rozsahu a kvality v súlade s jej definovaním v prílohe č.1 tohto kontraktu a pridelenými finančnými prostriedkami.
  - c) Zriaďovateľ má nárok na vrátenie poskytnutých financií v prípade nesplnenia stanovených úloh, resp. zúčtovania poskytnutých záloh.
3. URBION sa zaväzuje:
  - a) plniť všetky úlohy podľa kontraktu a podľa prílohy č.1 v požadovanej kvalite, podľa stanovených termínov a v rozsahu pridelených finančných prostriedkov,
  - b) včas informovať zriaďovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytli v priebehu riešenia úloh,
  - c) poskytnúť zástupcom zriaďovateľa, riadne a včas všetky podklady o úlohe potrebné na jej oponentúru, prípadne priebežnú kontrolu jej plnenia,
  - d) nezverejňovať výsledky riešenia zadaných úloh bez súhlasu zriaďovateľa,
  - e) odovzdať zriaďovateľovi každú úlohu v požadovanom počte výtlačkov potrebnom na oponentúru.
4. URBION má právo:
  - a) bezplatne a včas získať od zriaďovateľa všetky údaje potrebné na riešenie úloh, ktoré sú vo vlastníctve zriaďovateľa, alebo ktoré môže bezplatne poskytnúť,
  - b) požadovať kompenzáciu za plnenie úloh nad rámec rozsahu stanoveného v prílohe č.1 kontraktu dodatkom ku kontraktu.

## **Článok VI.**

### **Zodpovednosť za hospodárenie, porušenie finančnej disciplíny**

1. Účastníci kontraktu berú na vedomie, že konanie podľa ustanovenia § 31 ods.1 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách vo verejnej správe je porušením finančnej disciplíny a sú s ním spojené sankcie podľa tohto zákona.

## Článok VII.

### Zverejnenie kontraktu a verejný odpočet

1. Tento kontrakt zverejnia zmluvné strany na svojich internetových stránkach a v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky do 31. januára 2012..
2. Verejný odpočet plnenia úloh kontraktu a zverejnenie finančnej správy sa uskutoční na základe výzvy zriaďovateľa v termíne ním stanovenom, najneskôr však do 31. mája 2013.

## Článok VIII.

### Záverečné ustanovenia

1. Prílohou č.1 tohto kontraktu je „Plán hlavných úloh URBION-u na rok 2012 s prehľadom finančného zabezpečenia“, ktorý je jeho neoddeliteľnou súčasťou. Akékoľvek zmeny a doplnky ku kontraktu 01/2012 vrátane prílohy možno vykonať len formou písomných dodatkov, potvrdených podpismi oboch zmluvných strán.
2. Kontrakt nadobúda platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5a ods.1 a 4 zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
3. Kontrakt č. 01/2012 je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z ktorých zriaďovateľ dostane 4 a URBION 2 vyhotovenia.
4. Úlohy vyplývajúce z tohto kontraktu vykonané v roku 2012 pred podpísaním kontraktu sú považované za úlohy podľa tohto kontraktu.
5. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že si text kontraktu prečítali a jeho obsahu porozumeli, že je dostatočne určitý a zrozumiteľný, a že nebol podpísaný pod nátlakom alebo za zjavne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany tiež vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.

**Za Zriaďovateľa**

**Za URBION**

V Bratislave dňa:.....

V Bratislave dňa:.....

---

Ján Figel

1. podpredseda vlády Slovenskej republiky  
a minister dopravy, výstavby  
a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

---

Ludmila Priehodova  
riaditeľka

Inštitútu urbanizmu a územného plánovania  
URBION-u

**Príloha č. 1**

ku „Kontraktu medzi Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR a Inštitútom urbanizmu a územného plánovania URBION-om“  
Plán hlavných úloh Inštitútu urbanizmu a územného plánovania URBION-u na rok 2012 s prehľadom finančného zabezpečenia v Euro

TEMATICKÉ OKRUHY		FINANČNÉ ZABEZPEČENIE							SPOLU
		Z rozpočtu MDVRR SR (zdroj 111)			Z iných zdrojov				
		SPOLU (Zmluva na rok 2012)	v tom:		SPOLU	v tom:			
			Bežné výdavky	Kapitálové výdavky		Vlastné zdroje	Prostriedky EÚ na ŠF vrátane spolufinancovani a	Iné zdroje	
<b>I.</b>	<b>KONCEPČNÁ ČINNOSŤ</b>	<b>7 500</b>	7 500	0	<b>0</b>	0	0	0	<b>7 500</b>
1.1	Trvalý monitoring strategických dokumentov ústredných orgánov štátnej správy a EÚ ovplyvňujúcich územnoplánovacie procesy na Slovensku	7 500	7 500	0	0	0	0	0	7 500
<b>II.</b>	<b>APLIKOVANÝ VÝSKUM A VÝVOJ</b>	<b>13 000</b>	13 000	0	<b>0</b>	0	0	0	<b>13 000</b>
2.1	Výskum zadržiavania a využívania dažďových vôd v urbánnej krajine - stanovenie regulatívov (eko-indexu) pre metodiku spracovania ÚPD zóny	13 000	12 000	0	0	0	0	0	13 000
<b>III.</b>	<b>TECHNICKÁ POMOC A METODICKÁ PODPORA</b>	<b>65 000</b>	65 000	0	<b>0</b>	0	0	0	<b>65 000</b>
3.1	Metodika spracovania ÚPD obce - dopracovanie	30 000	30 000	0	0	0	0	0	30 000
3.2	Metodika spracovania ÚPD zóny - prerokovanie	30 000	30 000	0	0	0	0	0	30 000
3.3	Spolupráca pri tvorbe nového stavebného zákona	5 000	5 000	0	0	0	0	0	5 000
<b>IV.</b>	<b>INFORMAČNÉ SYSTÉMY</b>	<b>15 500</b>	15 500	0	<b>0</b>	0	0	0	<b>15 500</b>
4.1	Vytvorenie digitálnej mapy Slovenska s informáciami o platnej územnoplánovacej dokumentácii	5 000	5 000	0	0	0	0	0	5 000
4.2	Modelové riešenie zverejnenia digitálne spracovaného územného plánu obce	10 500	10 500	0	0	0	0	0	10 500
<b>V.</b>	<b>VZDELÁVANIE A PROPAGÁCIA</b>	<b>56 000</b>	56 000	0	<b>0</b>	0	0	0	<b>56 000</b>
5.1	Urbanita - časopis o urbanizme a územnom rozvoji SR – 4 čísla	55 000	55 000	0	0	0	0	0	55 000
5.2	Ďalšie vzdelávanie odborníkov v oblasti územného plánovania, workshopy, semináre, konferencie, školenie sekcií MDVRR SR o ÚPD	1 000	1 000	0	0	0	0	0	1 000
<b>VI.</b>	<b>MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA</b>	<b>21 000</b>	21 000	0	<b>0</b>	0	0	0	<b>23 000</b>
6.1	Činnosti vyplývajúce z povinností Národného kontaktného miesta Programu ESPON 2013, informovanie odbornej verejnosti o výzvach Programu ESPON 2013	14 000	14 000	0	0	0	0	0	14 000
6.2	CaDEC - Capitalisation and Dissemination of ESPON Concepts (Zhodnotenie a rozširovanie výsledkov programu ESPON)	7 000	7 000	0	0	0	0	0	7 000
6.3	TICAD - Rozvoj územia povodia Tisy – ukončenie úlohy 29.II.2012	0	0	0	0	0	0	0	0
6.4	Pro Tisza - Podpora strategického partnersva a spolupráce povodia Tisy	0	0	0	0	0	0	0	0

Príloha č. 1									
ku „Kontraktu medzi Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR a Inštitútom urbanizmu a územného plánovania URBION-om“									
Plán hlavných úloh Inštitútu urbanizmu a územného plánovania URBION-u na rok 2012 s prehľadom finančného zabezpečenia v Euro									
6.5	POLYREG 2D++, - Územno-plánovacia podpora pre cezduňajské regióny Podpora priestorového plánovania v cezduňajských regiónoch	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>VII.</b>	<b>SPOLUPRÁCA S ORG. ŠT. SPRÁVY, SAMOSPRÁVY A INÝMI ORGANIZÁCIAMI</b>	<b>2 532</b>	2 532	0	<b>0</b>	0	0	0	<b>2 532</b>
7.1	Súčinnosť s krajskými stavebnými úradmi, orgánmi samosprávy a inými odbornými inštitúciami, pôsobiacimi v oblasti územného plánovania	1 532	1 532	0	0	0	0	0	1 532
7.2	Spolupráca so Slovenským ústavom technickej normalizácie pri tvorbe európskych noriem vypracúvaných v rámci SEN/TC 325 Územné plánovanie a navrhovanie budov z hľadiska predchádzania zločinosti.	1 000	1 000	0	0	0	0	0	1 000
<b>VIII</b>	<b>ČINNOSŤ NAD RÁMEC PHÚ</b>	0	0	0	<b>3 335</b>	0	0	3 335	<b>3 335</b>
	8.1. Územnoplánovacia činnosť	0	0	0	3 335	0	0	3 335	3 335
<b>SPOLU URBION</b>		<b>180 532</b>	180 532	0	<b>3 335</b>	0	0	3 335	<b>183 867</b>

ÚPP - územnoplánovacie podklady

ÚPD - územnoplánovacia dokumentácia

ESPON - Európska pozorovacia sieť územného plánovania

ECP - Národné kontaktné miesto pre program ESPON

#### Komentár:

Úloha č. 6.3 **TICAD** je finančne zabezpečená Dodatkom č.1 k Zmluve č.01/2011, termín ukončenia úlohy - 29.02.2012

Úloha č. 6.4 **Pro Tisza - Podpora strategického partnersva a spolupráce v povodí Tisy** v programe SEE - Operačný program Juhovýchodná Európa.

V prípade schválenia projektu bude upravené financovanie úlohy dodatkom ku Kontraktu. Rozpočet pre URBION na 24 mesiacov je 90 081,60€, z toho 15% kofinancovanie 13 512,24 €

Financovanie uvedenej úlohy bude zabezpečené zo zdrojov sekcie výstavby a bytovej politiky, ktoré jej budú pridelené na rok 2012 rozpisovým listom.

Úloha č. 6.5 **POLYREG 2D++ Polycentrický rozvoj cezduňajských regiónov pri priestorovom usporiadaní a rozvoji podunajského priestoru** v programe SEE -

Operačný program Juhovýchodná Európa.

V prípade schválenia projektu bude upravené financovanie úlohy dodatkom ku Kontraktu. Rozpočet pre URBION na 24 mesiacov je 20 000,- €, z toho 15% kofinancovanie 3 000,- €

Financovanie uvedenej úlohy bude zabezpečené zo zdrojov sekcie výstavby a bytovej politiky, ktoré jej budú pridelené na rok 2012 rozpisovým listom.